



## KA PULE 'ELUA O KA HIKINA

### THE SECOND WEEK OF ADVENT

Maluhia: Peace

“PLACE” – By KS Kapālama Kahu Kordell Kekoa

#### *Heluhelu Baibala / Scripture Reading*

Mika (Micah) 5:2 (Baibala/NIV)

A 'o 'oe, Betelehema 'Eperata, Ka mea 'u'uku i waena o nā tausani o Iuda, Mai loko mai ou e hele mai ai i o'u nei. Ka mea e ali'i ana i loko o ka 'Isera'ela; Ma mua mai kona puka 'ana, mai ka manawa kahiko loa mai.

But you, Bethlehem Ephrathah, though you are small among the clans of Judah, out of you will come for me one who will be ruler over Israel, whose origins are from of old, from ancient times.

Luka (Luke) 2:4-7 (Baibala/NIV)

O Iosepa kekahi i pi'i a'e, mai Galilaia a'e, mai loko mai o Nazareta ke kūlanakauhale a hiki i Iudea, i ko Dāvida kūlanakauhale i kapa 'ia 'o Betelehema, (no ka mea, no ka hale ia a me ka 'ohana a Dāvida,)

I kākau 'ia ai me Maria ka wahine i ho'opalau 'ia nāna, e kōkō ana. A 'oiai lāua ma laila, hiki kona manawa e hānau ai. Hānau ihola 'o ia i kāna makahiapo kāne; wahī ihola iā ia i ke kapa keiki, a ho'omoe ihola iā ia ma kahi hānai holoholona, no ka mea, 'a'ole wahi ka'awale no lākou ma loko o ka hale ho'okipa.

So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David.

He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child. While they were there, the time came for the baby to be born, and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no guest room available for them.

## *Mana'o / Thoughts*

'O Ke Akua Ku'u Pu'u honua Maluhia (The Lord is My Peaceful Haven)

Kapi'olani, Queen's, Wilcox, Maui Memorial, Kaiser, Kūkaniloko, Hawai'i, Bethlehem. What do these have in common? Yes, you are correct. Someone important was born there!

I was born in Kuakini Hospital. My mom tells me a story that as she would walk through the nursery, lined up next to the viewing window were four- and five-pound Asian babies. In the middle of them was a huge 10-pound Hawaiian wrestler baby she would call, "laukea Bright!" That was me!

In Hawai'i we always ask, "Where are you from?" or "Where were you born?" That seems to be something significant. In Hawaiian, we call our birthplace, ke one hānau. Literally it means "the sands of (my) birth." For the birth of Jesus it was important that He would be born in a place of significance. Upon His one hānau, in the City of David, our Savior would be born. He, who is Christ the Lord. Being born in a significant city, He also chose to be born in a very humble place, a stable.

Wahi or Honua or Places are important to us, as it was in the time of Jesus as well.

The most important place that we would like to celebrate during this Advent season is our heart, that place where the Lord is born each morning and evening. In Hawaiian, pu'uwai is a word meaning heart. When you awake, placing Jesus in your pu'uwai is a great way to start your day. When you hiamoe, placing Jesus in His rightful position makes for a great closure of the day and a good beginning of a restful sleep.

How do I do that Kahu? Through pule, daily devotions and sharing love with your 'ohana. The way you treat the rest of your day is up to you. Will you be a positive place giver or a negative place giver! At Kamehameha Schools we hope to be a place that nurtures, loves and cares – a peaceful and safe haven or pu'u honua maluhia. This is a part of our Christian and Hawaiian lifestyle that we cherish and practice. May our school and your heart be a pu'u honua maluhia – a safe and welcoming place for the Lord to dwell.

## *Questions to Ponder*

What do you do to start your day and end your day in the right place?  
What physical place do you value and how do you make that place spiritual?

## *Pule*

Dear Savior, Ka Haku 'O Iesū Kristo, help me this day to locate you in the most important place in my priority systems and in my day. You chose to be born in a very humble place in a very important city. May we reflect your purpose and sweet spirit of humility and love as we live out our lives in love and abundance to you, Lord, in order to make a huge difference in the world. Ma Ka Inoa O Iesū. 'Āmene.

### *For Keiki*

Can you think of a place in your house that you like to hang out in? Is there someplace in your community or on your island that is special to your 'ohana? That place usually brings back good memories. Jesus also had places that were special to Him. One place He loved was being in the temple. For us today, that would be the church. May I encourage you to take your family to church and allow the Lord to find a special place in your family? Jesus wants to be a very special friend and have a place of love and importance in your 'ohana.

### *Keiki Pule*

E Ku'u Haku Iesū, You are a wonderful Father and Friend. I know that you love me and my 'ohana and I am realizing that you want to be close to us. Please Lord, help our family to keep you in a very important place...in our pu'uwai...always.

Ma ka Inoa o Ka Makua, a me Ke Keiki, a me Ka 'Uhane Hemolele. 'Āmene.

### *Keiki Activity*

Talk to your parents and your grandparents about a place that is very important to our family. Share some experiences that have occurred in that special place. If possible, take a family Christmas huaka'i to visit and share more stories.

*Continued...*

## *Hīmeni / Hymn*

### *“Betelehema Iki Ē” / “O Little Town of Bethlehem”*

*Lyrics by Phillip Brooks. Music by Lewis Redner. Hawaiian lyrics by Edward Kahale.*

Betelehema iki e  
Ke ‘ike nei mākou  
Kou moe ‘ana i ka pō  
Pane’e a’e na hōkū  
La’ela’e no kou mau ala  
Ka lama e ola ai  
Ka li’a ka weli o na kau  
Aia no me ‘oe

O little town of Bethlehem  
How still we see thee lie  
Above thy deep and dreamless sleep  
The silent stars go by  
Yet in thy dark street shineth  
The everlasting Light  
The hopes and fears of all the years  
Are met in thee tonight

For Christ is born of Mary  
And gathered all above  
While mortals sleep  
The angels keep  
Their watch of wondering love  
O morning stars together  
Proclaim the holy birth  
And praises sing to God the King  
And peace to all on earth

Hanau ‘ia ‘o Kristo  
A hui a’e ko ō  
Moe ko ke ao a kia’i mau  
Na ‘ānela maika’i  
Nānā pono aloha  
Hui pu na hōkū ao  
Kukala a’e ‘oukou  
A mililani i ke Akua  
He malu i kanaka